

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)--website: [stnicholas-sf.com](http://stnicholas-sf.com)

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop  
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. Fr. **George Baalbaki**

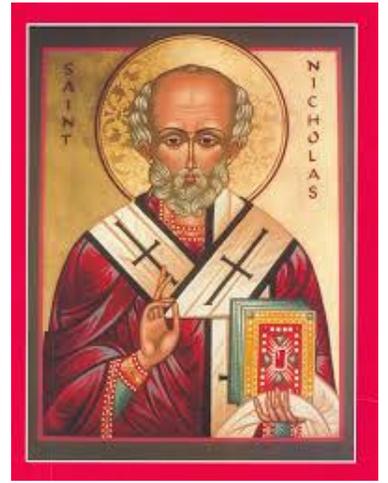
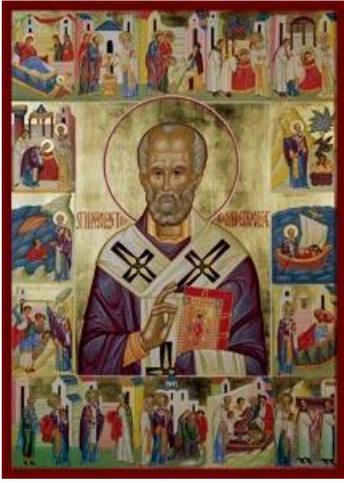
(586) 214-4428 [revbaalbaki@yahoo.com](mailto:revbaalbaki@yahoo.com)

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. **Gregory Ofiesh**

Sub-Dn. **Michel Khoury**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Parish Council Chairman: **Maher Shami**



**Sunday, September 30, 2018**

**Our Festival:**

Please make sure to join us this weekend for our annual festival. It is always a special time as we will have many different activities and lots of delicious food. Hope to see you there!

**THE EPISTLE: St. Paul to the Corinthians. (9:6-11)**

Brethren, he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God.

الرسالة: ٢ كورنثوس ٩: ٦-١١

يا إخوة إن من يزرع شحيحاً فشحيحاً أيضاً يحصد، ومن يزرع بالبركات فبالبركات أيضاً يحصد، كل واحد كما نوى في قلبه لا عن ابتئاس أو اضطرار، فإن الله يحب المعطي المتهلل. والله قادر على أن يزيدكم كل نعمة حتى تكون لكم كل كفاية كل حين في كل شيء وتزدادوا في كل عمل صالح. كما كتب أنه بدد، أعطى المساكين، فبره يدوم إلى الأبد. والذي يرزق الزارع زرعاً وخبزاً للقول يرزقكم زرعكم وبكثرة ويزيد غلال بركم، فتستغنون في كل شيء لكل سقاء خالص ينشئ شكرياً لله.

**THE GOSPEL: St. Luke. (6:31-36)**

The Lord said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

الإنجيل: لوقا ٦: ٣١-٣٦

قال الرب: كما تريدون أن يفعل الناس بكم كذلك افعلوا أنتم بهم، فإنكم إن أحببتم الذين يحبونكم فأية منة لكم؟ فإن الخطاة أيضًا يحبون الذين يحبونهم. وإذا أحسنتم إلى الذين يحسنون إليكم فأية منة لكم؟ فإن الخطاة أيضًا هكذا يصنعون. وإن أقرضتم الذين ترجون أن تستوفوا منهم فأية منة لكم؟ فإن الخطاة أيضًا يقرضون الخطاة لكي يستوفوا منهم المثل. ولكن أحبوا أعداءكم وأحسنوا وأقرضوا غير مؤملين شيئًا فيكون أجركم كثيرًا وتكونوا بني العلي. فإنه منعم على غير الشاكرين والأشرار. فكونوا رُحماء كما أن أباكم هو رحيم.

### **SAVE THE DATE:**

- ❖ **ST. NICHOLAS ANNUAL FOOD FESTIVAL:** Saturday and Sunday September 29<sup>th</sup> & 30<sup>th</sup>. Food, Dancing, Raffle to win a 2018 Nissan. Raffle Donation: \$50. We would love to see you there!
- ❖ **ST. NICHOLAS TARAB NIGHT:** Saturday October 20<sup>th</sup> featuring NABIL EL SAFE with the maestro RADWAN SHAKHSHIR. For further information please contact Gladys Maalouf @ 415-832-0316.
- ❖ **ST. NICHOLAS ANNUAL FAMILY NIGHT:** Friday November 16<sup>th</sup> sponsored by the Rantisi Families. More info to come.
- ❖ **ST. NICHOLAS ANNUAL CHRISTMAS PARTY:** Saturday December 22<sup>nd</sup>. More info to come.

### **Holy Bread of Oblation:**

Offered by **Tony and Rula Tannous** for the good health of their family.  
God bless and many years!

### **Congratulations:**

- ❖ And best wishes to **Peter and Shannon Shatara** for their wedding.
- ❖ And best wishes to **Samer and Bayan (Zawayde) Ayoub Al-Rabadi** for their wedding.  
God bless and many years!

### **Deepest Sympathy:**

And condolences to the **Jada** family on the passing of our beloved Brother in Christ **Jalil Saliba Jada** in Amman, Jordan, nephew of **Zuhair, Maher, and Khamis Jada**.  
May his memory be eternal!

**Metropolitan Anthony: On preaching and hearing** Today the Gospel calls us to be merciful unto one another in our judgment. The Gospel calls us to be like our heavenly Father who shines His light both on those who are good and those who are evil, for those who will be grateful for the word spoken and those who will remain barren and unresponsive, to all does the Lord speak, to me in the words of the Gospel and in the very words which I speak to you and to you in the very words of the Gospel and in the words which I speak to you. And in each of us there are two persons profoundly different. St. Paul describes them to-day in his epistle: there is in him one man tossed by the tension there is between good and evil, between darkness and light, between life and death, between God and His Adversary. And in this struggle, what he sees in himself is nothing but weakness, total irremediable weakness, and his only hope is the word of Christ that we need no strength, that God's power acts, is made manifest, triumphs even within our weakness, if this weakness is offered to Him, becomes supple in his hand, transparent to His light. And on the other hand, there is in each of us another person. Paul, speaking of himself says, he knows a man, was it him, was it not him, did it happen in the flesh, did it happen in the spirit, who was taken up into the presence of God, who heard words which cannot even be repeated, who has seen things which have even no foreshadowing in this world ; and it is him, it was him. And let us look at ourselves and at each

other with the same knowledge which expresses, knowing that each of us is frail, each of us is possessed of weakness, none of us are able to fulfill the law of love, the law of purity, the law of humility, become like Christ, by his own strength; but also that within each of us there is a living soul longing for fulfillment, struggling against all darkness, against all evil, crying Godwards for help, hoping for mercy, mercy from God and mercy from a neighbour who will not condemn and who will, like our Father who is in heaven show mercy, forbearance, patience, and give support, listen to the word of truth, thank God for it and pray for him who has spoken in danger of his eternal life. Because it is true that we shall be judged by the words which we have spoken as it is true that we will be judged by the way in which we have heard.

**المحبة للجميع:** يحدّثنا إنجيل اليوم عن محبتنا للجميع، حتى الأعداء، ويجعل المحبة بلا التماس مقابل، وينتهي بقوله: "كونوا رحماء فإن أباكم السماويّ رحيم".

المسيحية رحيمة، ينبغي أن ندرك كنهها لنتمكّن منها، وألا تبقى أغنية، شيئاً نفاخر به أمام الناس. السؤال المطروح علينا كل يوم هو: ما هو مصدر محبتنا؟ بأية قوة نستطيع أن نحب؟ نحن ليست فينا أساساً هذه القوة لكون الإنسان ينجح إلى التشفي إلى الانتقام. الإنسان عدائي، العدوانية متأصلة فينا. الإنسان يميل إلى استعداء الناس، والسيد يطلب إلينا أمراً فائق الطبيعة، يلحّ بأن نحب وأن نحب دائماً، وأن نحب الأعداء، ويقول لنا إن هذا ممكن ولكن ليس من هذا التراب الذي جُبلنا به، ولكنه ممكن من الروح القدس إذا تدقّق علينا من فضله. المسيحية وحدها معلّمة المحبة. يمكن أن نجوب الدنيا وأن نقرأ كل الكتب والتعاليم ولكن إنجيل يسوع المسيح هو وحده الذي كشف المحبة بالأبعاد العظيمة التي نعرفها، وهو الذي جعلها غير مشروطة أي غير متوقّفة على عواطف الناس. يسوع يقول: أحبوا الناس أكانوا هم مُحبّين لكم أم مُبغضين. محبتكم لا تركز على لحم ودم ولا على عواطف الناس، المحبة ليست منكم ولا منهم، إنها آتية من أبيكم الذي في السموات. المحبة ممكنة في المسيحية وحدها، أما في غيرها فهي شفقة ورحمة. في إنجيل يسوع المسيح المحبة كاملة، دائمة، لا تتوقف. المحبة تجيئنا من قلب الله وتبقى فينا ما دام الله في قلوبنا. وهي التي تُغيّر وجه الدنيا وإليها يصبو العالم، وهي نهاية كل شيء، فإن الإنسان إذا حصل عليها لا يسعى إلى شيء آخر. التطور الذي يتكلم عنه الناس، الرقيّ الذي ينشدون، إنما كانت غايته أن يعيش الناس في النهاية في المحبة. فإذا نحن أدركنا المحبة، نكون قد وصلنا إلى غاية الإنسان في تطوره ورقّيه، ولا نكون في حاجة إلى شيء آخر.

"أحبوا بعضكم بعضاً كما أنا أحببتكم". هذا هو سرّ العملية بأسرها: "كما أنا أحببتكم". أي أنني أحببتكم حتى الموت، وكشفت لكم أن الله محبة، وأنكم إذا كنتم فيه فأنتم محبّون، وأما إذا احتجب عنكم أو حجّبته عنكم فخطاياكم فليستم بقادرين على الحب. المحبة وجّدت كمالها في موت المسيح. فمن كان مؤمناً بموت المسيح، ببذله الكامل، فهذا إنسان مُحبّ لأنه يعلم أن الإنسان الآخر الذي أمامه إنما هو ضعيف وبحاجة إلى مداواة.

فكما أن المسيح طبيب البشر، هكذا جعل الذين له أطباء للناس. الطبيب إذا أتى إليه بمرريض قد لا يعرف اسمه وقد لا يرى وجهه ولا يسأله عن هويته أو عن دينه أو عن عرقه أو عن أصله، ولكن أمامه مريض يعالجه، ثم يأتي مريض آخر ويعالجه بالعناية ذاتها والالتفات عينه. هكذا كل واحد منا مريض. كل منكم مريض روحياً، والشخص الآخر، الشخص الذي أمامه أو بقربه، جاره أو صديقه أو عدوّه، عُيّن طبيباً من الله للانتباه إليه والاعتناء به. فنحن بالتالي لا يهمنا أقال عنا سوءاً أم لم يقل، أضربنا أم لم يضرب، أظلمنا أم لم يظلم، هذا الإنسان الذي أمامنا دفعه الله إلينا للعناية. والمحبة في المسيحية عناية.

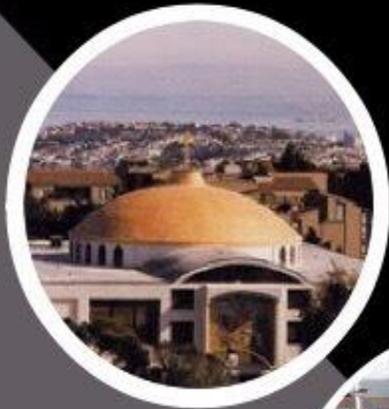
المسيح جاء ليخلص الناس، ولكنه أراد أن يكون كل منا متابعاً لرسالة الخلاص، مخلصاً للذين حوله. المسيح لا يعمل فقط من السماء، كلنا يداه وعيناه، ولذا دفع إلينا الإنجيل ليصبح فينا وبين أيدينا حقيقة باهرة. وهكذا، إذا أحببنا الناس، يحسّون بأن الله يحبّهم. نحب، حتى يتقرّب الناس ليس منا بل من الله. لا نحب لكي نُحب، إنما نُحب لكي يصير الله محبوباً.

المطران جاورجيوس

# ST. NICHOLAS CHURCH

## 23 rd Annual Middle Eastern Festival

You don't want to miss it  
Delicious Mediterranean Food  
Live Music by well known  
Bay Area Singers  
Hookah Bar  
Church Tour  
Debkeh Performance  
Kids activity Center  
And much More!



**Sept  
29th & 30th**



**Raffle to Win a Car**



**5200 Diamond Heights Boulevard  
San Francisco, CA 94131**

# SAINT NICHOLAS ORTHODOX CHURCH BANQUET HALL

The Saint Nicholas Orthodox Church Banquet Hall, is the perfect venue for your next wedding reception, baptism, graduation, birthday, or conference. We offer a range of professional banquet and catering services for making any event a very personal experience for our community. Our vast and eclectic menu showcases a variety of banquet menu options and premium beverages. Our friendly and professionally trained staff will work with you to identify your needs, budget and develop the perfect event for you.

For more information contact our Church office at (415) 648-5200 or [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)



## **Banquet Hall Amenities**

Over 6000 square feet  
Seating for up to 350 guests  
200 square foot elevated stage  
25ft x 25ft dance floor  
Lighting & Sound  
Bar available  
Fully equipped industrial kitchen  
On-site catering available with staff  
External caterers are welcome  
Tables, chairs, linens, flatware, silverware available  
Event set up, tear down and cleaning services available  
Complimentary parking lot  
Wheelchair accessible

# THE MICHAEL LAW FIRM

(415) 447-2833  
issa@michaellawsf.com  
1648 Union St., Suite 201  
San Francisco, CA 94123

**ISSA J. MICHAEL, Esq.**

Trial Attorney since 1996

## REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
    - › Pedestrians
    - › Bicycles
    - › Motorcycles
    - › Taxi
    - › Buses
    - › Trucking
  - › Airplane & Train Crashes
  - › Construction Site Accidents
  - › Explosions, Fires & Burns
  - › Product Defects
  - › Defective Medical Devices & Drugs
  - › Medical Malpractice
  - › Elderly Abuse
  - › Falls (Slip & Trip)
  - › Dog Attacks
  - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
  - No fees unless recovery.
  - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
  - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



***PASSION, SENSITIVITY &  
ZEALOUS ADVOCACY***

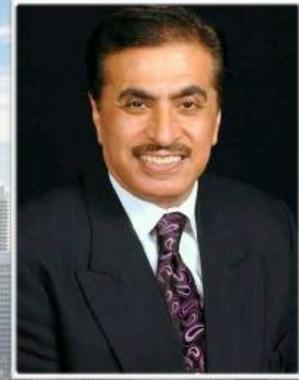
**[www.MichaelLawSF.com](http://www.MichaelLawSF.com)**



TRIAL LAWYERS | PERSONAL INJURY | WRONGFUL DEATH

**REXSI**  
REAL ESTATE

**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA  
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA  
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



**Looking to...**

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!  
CALL ON US**

**JERIES TANNOUS**  
Commercial and Residential Real Estate  
BRE # 00550532  
Cell: (650)740-9263

**Specializing in:  
Business Brokerage  
Commercial Real Estate  
Sales & Leasing  
Residential Real Estate**